TADOKU JUNIOR　イギリスの昔話　★★★☆☆ ふつう　828語

Johnny-Cake

ジョニーケーキ

Joseph Jacobs（1890年の本）　**原文そのまま**　朗読：Joy Chan

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　オーブンからとびだしたジョニーケーキは、追いかけてくる人や動物をつぎつぎにふりきって大とくい。ところが、さいごに出会ったキツネは……。



Once upon a time there was an old man, and an old woman, and a little boy. One morning the old woman made a Johnny-cake, and put it in the oven to bake. “You watch the Johnny-cake while your father and I go out to work in the garden.” So the old man and the old woman went out and began to hoe potatoes, and left the little boy to tend the oven. But he didn't watch it all the time, and all of a sudden he heard a noise, and he looked up and the oven door popped open, and out of the oven jumped Johnny-cake, and went rolling along end over end, towards the open door of the house. The little boy ran to shut the door, but Johnny-cake was too quick for him and rolled through the door, down the steps, and out into the road long before the little boy could catch him. The little boy ran after him as fast as he could clip it, crying out to his father and mother, who heard the uproar, and

threw down their hoes and gave chase too. But Johnny-cake outran all three a long way, and was soon out of sight, while they had to sit down, all out of breath, on a bank to rest.

On went Johnny-cake, and by-and-by he came to two well-diggers who looked up from their work and called out: “Where ye going, Johnny-cake?”

He said: “I've outrun an old man, and an old woman, and a little boy, and I can outrun you too-o-o!”

“Ye can, can ye? we'll see about that?” said they; and they threw down their picks and ran after him, but couldn't catch up with him, and soon they had to sit down by the roadside to rest.

On ran Johnny-cake, and by-and-by he came to two ditch-diggers who were digging a ditch. “Where ye going, Johnny-cake?” said they. He said: “I've outrun an old man, and an old woman, and a little boy, and two well-diggers, and I can outrun you too-o-o!”

“Ye can, can ye? we'll see about that!” said they; and they threw down their spades, and ran after him too. But Johnny-cake soon outstripped them also, and seeing they could never catch him, they gave up the chase and sat down to rest.

On went Johnny-cake, and by-and-by he came to a bear. The bear said: “Where are ye going, Johnny-cake?”

He said: “I've outrun an old man, and an old woman and a little boy, and two well-diggers, and two ditch-diggers, and I can outrun you too-o-o!”

“Ye can, can ye?” growled the bear, “we'll see about that!” and trotted as fast as his legs could carry him after Johnny-cake, who never stopped to look behind him. Before long the bear was left so far behind that he saw he might as well give up the hunt first as last, so he stretched himself out by the roadside to rest.

On went Johnny-cake, and by-and-by he came to a wolf. The wolf said:—“Where ye going, Johnny-cake?” He said: “I've outrun an old man, and an old woman, and

a little boy, and two well-diggers, and two ditch-diggers and a bear, and I can outrun you too-o-o!"

"Ye can, can ye?" snarled the wolf, "we'll see about that!" And he set into a gallop after Johnny-cake, who went on and on so fast that the wolf too saw there was no hope of overtaking him, and he too lay down to rest.

On went Johnny-cake, and by-and-by he came to a fox that lay quietly in a corner of the fence. The fox called out in a sharp voice, but without getting up: "Where ye going Johnny-cake?"

He said: "I've outrun an old man, and an old woman, and a little boy, and two well-diggers, and two ditch-diggers, a bear, and a wolf, and I can outrun you too-o-o!"

The fox said: "I can't quite hear you, Johnny-cake, won't you come a little closer?" turning his head a little to one side.

Johnny-cake stopped his race for the first time, and went a little closer, and called out in a very loud voice "I've outrun an old man, and an old woman, and a little boy, and two well-diggers, and two ditch-diggers, and a bear, and a wolf, and I can outrun you too-o-o."

"Can't quite hear you; won't you come a little closer?" said the fox in a feeble voice, as he stretched out his neck towards Johnny-cake, and put one paw behind his ear.

Johnny-cake came up close, and leaning towards the fox screamed out: I'VE OUTRUN AN OLD MAN, AND AN OLD WOMAN, AND A LITTLE BOY, AND TWO WELL-DIGGERS, AND TWO DITCH-DIGGERS, AND A BEAR, AND A WOLF, AND I CAN OUTRUN YOU TOO-O-O!"

"You can, can you?" yelped the fox, and he snapped up the Johnny-cake in his sharp teeth in the twinkling of an eye.

むかしむかし、おじいさんとおばあさんと、小さな男の子がいました。ある朝、おばあさんはジョニーケーキ（トウモロコシの粉で作るパン）をこしらえて、オーブンに入れて焼きはじめました。「おとうさんとわたしが畑ではたらいているあいだ、ジョニーケーキを見ていておくれ。」そこでおじいさんとおばあさんは出かけていって、ジャガイモ畑をくわでたがやしはじめ、小さな男の子にオーブンの番をまかせました。ところが男の子は、ずっと見ていたわけではありませんでした。とつぜん音がしたので顔をあげると、オーブンの戸がパカッとあいて、中からジョニーケーキがとびだし、ころころころがりながら、あいている家の戸口のほうへ行きました。男の子は戸をしめようと走りましたが、ジョニーケーキのほうがすばやくて、戸口をころがりぬけ、階だんをおりて、男の子がつかまえるずっとまえに道へ出てしまいました。男の子はいっしょうけんめいに走って追いかけながら、おとうさんとおかあさんをよびました。さわぎを聞いた二人も、くわをなげだして追いかけました。けれどもジョニーケーキは3人をずっとひきはなして、まもなく見えなくなりました。3人はすっかり息をきらして、土手にすわって休むしかありませんでした。

ジョニーケーキはころがっていき、やがて、井戸をほっている二人の男のところに来ました。二人は仕事の手を止めて顔をあげ、よびかけました。「どこへ行くんだい、ジョニーケーキ？」

ジョニーケーキは言いました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子からにげてきたよ。きみたちからだって、にげられるよーーー！」

「にげられるだって？　そいつはどうかな！」と二人は言い、つるはしをなげだして追いかけましたが、追いつけず、まもなく道ばたにすわって休むしかありませんでした。

ジョニーケーキはころがっていき、やがて、みぞをほっている二人の男のところに来ました。「どこへ行くんだい、ジョニーケーキ？」と二人は言いました。ジョニーケーキは言いました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子と、井戸ほりの二人からにげてきたよ。きみたちからだって、にげられるよーーー！」

「にげられるだって？　そいつはどうかな！」と二人は言い、シャベルをなげだして追いかけました。けれどもジョニーケーキは、まもなく二人もひきはなしました。とてもつかまえられないとわかって、二人は追いかけるのをあきらめ、すわって休みました。

ジョニーケーキはころがっていき、やがてクマのところに来ました。クマは言いました。「どこへ行くんだい、ジョニーケーキ？」

ジョニーケーキは言いました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子と、井戸ほりの二人と、みぞほりの二人からにげてきたよ。きみからだって、にげられるよーーー！」

「にげられるだって？」とクマはうなりました。「そいつはどうかな！」そしてクマは、足が動くかぎり速くかけて、ジョニーケーキを追いかけました。ジョニーケーキは一度もふりかえりませんでした。まもなくクマはずっとうしろにひきはなされてしまい、どうせなら早めにあきらめたほうがいいと思って、道ばたにねそべって休みました。

ジョニーケーキはころがっていき、やがてオオカミのところに来ました。オオカミは言いました。「どこへ行くんだい、ジョニーケーキ？」ジョニーケーキは言いました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子

と、井戸ほりの二人と、みぞほりの二人と、クマからにげてきたよ。きみからだって、にげられるよーーー！」

「にげられるだって？」とオオカミは歯をむいてうなりました。「そいつはどうかな！」そしてオオカミは全速力でジョニーケーキを追いかけました。けれどもジョニーケーキはどんどん速くころがっていったので、オオカミも追いつけそうにないとわかって、ねそべって休みました。

ジョニーケーキはころがっていき、やがて、さくのすみにじっとねそべっているキツネのところに来ました。キツネはおきあがりもせずに、かん高い声でよびかけました。「どこへ行くんだい、ジョニーケーキ？」

ジョニーケーキは言いました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子と、井戸ほりの二人と、みぞほりの二人と、クマとオオカミからにげてきたよ。きみからだって、にげられるよーーー！」

キツネは「よく聞こえないんだよ、ジョニーケーキ。もう少しそばに来てくれないかい？」と言って、首を少しかたむけました。

ジョニーケーキははじめて走るのをやめて、少しそばに行き、とても大きな声でさけびました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子と、井戸ほりの二人と、みぞほりの二人と、クマとオオカミからにげてきたよ。きみからだって、にげられるよーーー。」

「よく聞こえないなあ。もう少しそばに来てくれないかい？」とキツネは弱々しい声で言いながら、ジョニーケーキのほうへ首をのばし、前足を耳のうしろにあてました。

ジョニーケーキはすぐそばまで来ると、キツネのほうへ身を乗りだして、ありったけの声でさけびました。「おじいさんとおばあさんと小さな男の子と、井戸ほりの二人と、みぞほりの二人と、クマとオオカミからにげてきたよ！　きみからだって、にげられるよーーー！」

「にげられるだって？」とキツネはキャンと鳴いて、まばたきするまに、するどい歯でジョニーケーキをぱくりと食べてしまいました。

たんご と クイズ ジョニーケーキ

oven オーブン	**potatoes** ジャガイモ	**door** 戸、ドア
road 道	**bear** クマ	**wolf** オオカミ
fox キツネ	**fence** さく	

Q1 ジョニーケーキを見ているはずだったのはだれ？

① おばあさん　② 小さな男の子　③ おじいさん

Q2 キツネはどうやってジョニーケーキを近くによせた？

①「よく聞こえない」と言った　②「おかしをあげる」と言った　③「道を教える」と言った

Q3 さいごにジョニーケーキを食べてしまったのは？

① クマ　② オオカミ　③ キツネ

こたえ

Q1 ② おじいさんとおばあさんが畑に出ているあいだ、小さな男の子がオーブンの番をまかされていました。

Q2 ① キツネは「よく聞こえないから、もう少しそばに来て」と何度も言って、ジョニーケーキを近くまでよせました。

Q3 ③ すぐそばまで来たジョニーケーキを、キツネがあっというまにばくりと食べてしまいました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #7439（Joseph Jacobs、1890年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Joy Chan（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。